

**ДОГОВІР № 3ORG31-07182**  
**про надання гранту інституційної підтримки**

м. Київ

«11 листопада 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Фонду Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ "ВИДАВНИЦТВО ДАРИНКА" (далі – Грантоотримувач) в особі директора Помазан Марії Валеріївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант інституційної підтримки з метою забезпечення стабільної діяльності та розвитку (далі – Проект інституційної підтримки) в умовах обмежувальних заходів, запроваджених упродовж дії режиму карантину, опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ  
ПІДТРИМКИ**

1. Грантоотримувач реалізує Проект інституційної підтримки до 31.12.2020 року та надає Фонду пакет звітної документації згідно до умов Договору до 15.01.2021 року.
2. Грантоотримувач здійснює свою діяльність згідно з планом, зазначенним у заявці на Проект інституційної підтримки (проектній заявці) та кошторису виграт, що є Додатками 1 та 2 до цього Договору.
3. Для підтвердження здійснення діяльності Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів (додаток 4) з копіями гервинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення Проекту інституційні підтримки є день підписання Фондом акта про виконання Проекту інституційної підтримки.

### **ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 999 839 грн. 40 коп. (дев'ятсот дев'яносто дев'ять тисяч вісімсот тридцять дев'ять гривень 40 копійок), без ПДВ.

2. Фонд надає суму Гранту інституційної підтримки траншами у розмірі та у стреки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Перерахування коштів здійснюється в безгстіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту інституційні підтримки відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) отримати грант інституційної підтримки у стреки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

3) у разі якщо виконання Проекту інституційні підтримки буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

4) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту інституційної підтримки протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту інституційної підтримки;

5) самостійно зрегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

6) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті інституційні підтримки пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неговаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкаголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

### 3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту інституційної підтримки;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту інституційної підтримки;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту інституційної підтримки, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту інституційної підтримки.

4. Фонд зобов'язується:
- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
  - 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за незвиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПІДТРИМКИ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту інституційної підтримки, належать Грантоотримувачу, якщо інше не вказано Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту інституційної підтримки, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту інституційної підтримки, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації,

маєть містити інформацію про те, що Гроєкт інституційної підтримки реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту інституційної підтримки, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Типи та види витрат гранту інституційної підтримки:

- сплата праці;
- соціальні внески;
- аренда техніки, обладнання, земельних ділянок та приміщень;
- експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги;
- придбання матеріальних засобів (за винятком капітальних витрат);
- витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення;
- витрати на банківське обслуговування;
- інші витрати, пов'язані з основною діяльністю організації;
- аудиторські послуги.

3. Сторони домовились, що витрати, які не визначено у пункті 2 цього розділу є неприпустимими.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту знституційної підтримки не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з днія отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настанення таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у лісьмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими межливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими зідомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду  
01010, м. Київ, вул. Лаврська, будинок 10-12  
–38 (044) 504-22-66  
[programa.saveculture@ucf.in.ua](mailto:programa.saveculture@ucf.in.ua)

2) контактна особа Грантоотримувача:

Помазан Марія Залеріївна;

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### **XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ**

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до цього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – кошторис Проекту інституційної підтримки ;
- додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту інституційної підтримки;
- додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту інституційної підтримки;
- додаток 5 – графік платежів.

### **XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН**

#### **Фонд**

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01591, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA058201720343120004000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-65

#### **Грантотримувач**

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ  
ВІДПОВІДALНІСТЮ  
"ВИДАВНИЦТВО ДАРИНКА"

Юридична адреса:

01054, м. Київ,

вул. Тургенєвська, 15, офіс 65

Адреса для листування:

01021, м. Київ,

вул. Грушевського, 9-Б, офіс 608

ЄДРПОУ: 42000914

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ

КБ "ПРИВАТБАНК"

Р/р: UA3230529900000260C2046711462

МФО: 305299

Тел.: +380963501435



Білянавчий директор

Ю.О. Федів



Директор

М.В. Помазан

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1  
до Договору про надання франту №ЗОРГ31-07182  
від «11 листопада 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Культура в часи кризи: інституційна  
підтримка (додатковий конкурс)  
Лот: ЛОТ З «Аудіальне мистецтво»

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: ЗОРГ31-07182

**Назва проекту: Товариство з обмеженою  
відповідальністю "Видавництво Даринка"**

### **Інформація про контактну особу (Інституційна підтримка)**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Помазан Марія Валеріївна

**Телефон**

**Електронна пошта**

### **Інформація про організацію-заявника, ч.2 (Інституційна підтримка)**

**Дата реєстрації організації**

2018-03-15

**Юридична адреса організації**

01054, м. Київ, вул. Тургеневська, 15, офіс 65

**Фактична адреса організації**

01021, м. Київ, Грушевського 9Б, БЦ Summit, оф.608

**Поштова адреса організації**

*Марина Помазан М. В.*



01021, м. Київ, Грушевського 9Б, БЦ Summit, оф.608

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації**

<https://abuk.com.ua/> <https://www.facebook.com/abuk.com.ua> <https://www.instagram.com/abuk.ua/>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Помазан Марія Валеріївна

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства**

Триндюк Юрій Григорович, громадянин України. Триндюк Данило Юрійович, громадянин України

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент**

*Веремій Помазан М.В.*



**подання заявки?**

Ні

**Основні засоби: земельні ділянки**

Немає

**Основні засоби: будівлі, споруди, приміщення**

Немає

**Основні засоби: обладнання**

Немає

**Основні засоби: транспортні засоби**

Немає

**Кількість штатних працівників станом на 31.12.2019 р.**

3

**Кількість штатних працівників станом на 01.07.2020 р.**

3

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2019 р.**

2558165.04

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01.-30.06.2019 р.**

2573607.14

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.07-31.12.2019 р.**

2493790.20

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.07-31.12.2019 р.**

2493221.19

**Фінансові показники: фактичні надходження за період 01.01-30.06.2020 р.**

3416684.57

**Фінансові показники: фактичні витрати за період 01.01-30.06.2020 р.**

3276643.66

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Фефелев М.В.



Ні

**Чи реалізовували проєкти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Ні

**Чи отримували або отримаєте бюджетне фінансування на покриття видатків, що виникли/виникнуть у період з 12 березня до 31 грудня 2020 року?**

Ні

**Сума коштів: оплата праці штатних працівників**

0

**Сума коштів: соціальні внески**

0

**Сума коштів: оренда приміщень та земельних ділянок**

0

**Сума коштів: комунальні послуги**

0

**Сума коштів: експлуатаційні витрати на утримання приміщень**

0

**Сума коштів: оренда техніки, обладнання та інструменту**

0

**Сума коштів: матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**

0

**Сума коштів: витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного забезпечення**

0

0

## **Опис діяльності інституції**

### **Резюме інституції**

Видавництво «Даринка» займається створенням та реалізацією аудіокниг через мобільний додаток під брендом АБУК. Переважна більшість аудіокниг



*Даринка Ганна М.В.*

українською мовою. Це твори вітчизняних та зарубіжних авторів; художня, дитяча, освітня і бізнес-література, подкасти й аудіослекції.

Аудіокнижки записуються на професійних студіях, созвучені кваліфікованими радіодикторами та акторами дубляжу. Також у доробку – низка аудіокнижок сучасних українських письменників в авторському виконанні. Один з засадничих принципів нашої діяльності – всебічне і неухильне дотримання норм авторського права.

Орієнтуємося в основному на власне виробництво, що дозволяє дотриматись усіх стандартів якості та захисту від піратства, але сповільнює наповнення додатку. Станом на вересень 2020 ми маємо в додатку майже 250 найменувань, додаємо 10-15 книжок щомісяця.

АБУК співпрацює з більшістю українських видавництв, а також купує аудіоправа на міжнародному ринку (Andrew Nurnberg Associates, Wylie Agency, Astrid Lindgren Company, Daniel Keyes Trust, Ray Bradbury Literary Works LLC). Ми віримо, що вітчизняний видавничий ринок може розвиватися цивілізовано і з урахуванням світових трендів, і докладаємо зусиль для популяризації аудіокниг в Україні.

Ми орієнтовані на широку цільову аудиторію, але її ядро становлять люди, що прагнуть саморозвитку, готові підтримувати україномовну культуру та з повагою ставляться до авторського права.

### **Опишіть негативний вплив та основні втрати у зв'язку із скороченням/зупинкою діяльності**

У зв'язку з карантинними обмеженнями нам довелося значно сповільнити темпи виробництва. Частину проектів було призупинено – зокрема, через блокування пасажирського транспорту, адже якісний запис дуже складно здійснити поза межами студії.

Виробництво тих проектів, з якими необхідно було продовжувати роботу, значно здорожчало, оскільки зросли витрати на єдиний доступний транспорт (таксі).

В окремих випадках було вирішено обладнати віддалені робочі місця дикторам (мікрофони, інтерфейси, пристрій для додаткового затишення приміщення), що теж потягнуло за собою незаплановані витрати.

Крім того, ми відмовилися від раніше запланованих офлайн-заходів (презентації аудіокнижок разом з авторами та дикторами), що мали б посприяти просуванню нашого продукту.

Скасування низки масштабних галузевих офлайн заходів, зокрема, книжкових ярмарок та літературних фестивалів позбавила додаткових майданчиків з налагодження стосунків як з авторами і видавцями, так і потенційними користувачами.

Відмовилися від модернізації. Зокрема, заплановане обладнання власної



*Даринка Пасаян М.В.*

студії, що допомогла б істотно здешевити запис аудіокниг, довелося перенести на невизначений термін.

**Опишіть, які програми/проекти реалізувала ваша організація протягом останніх двох років**

Офіційно стартували 16 квітня 2019 р. (до того був понад рік підготовчої роботи).

Записали і видали близько 250 аудіокнижок.

Почали запис багатоголосих книжок-аудіовистав («Маленький принц» Сент-Екзюпері, «Франческа – повелителька траєкторій» Доржа Бату, «Не озирайся і мовчи» Макса Кідрука, «Самотність у мережі» Леона Вишневського).

До ювілею першого видання «Кобзаря» записали аудіокнигу з автентичним змістом та додатковим музичним супроводом.

Розширили аудиторію користувачів до понад 90 000. Зокрема, близько 20% наших користувачів – представники діаспори зі США, Польщі, Канади та Німеччини.

22-26.05.2019 – АБУК став партнером IX Міжнародного фестивалю «Книжковий Арсенал» (понад 55 000 відвідувачів), обладнавши лаунж-зону, де користувачі могли безкоштовно слухати аудіокнижки під час відпочинку.

<https://bit.ly/2Rt2Y19>

<https://bit.ly/3iyK5pz>

<https://bit.ly/33ubj0G>

<https://bit.ly/2Fuuk4w>

<https://bit.ly/3konpZH>

<https://bit.ly/2E31HL7>

<https://bit.ly/33sQtbu>

<https://bit.ly/3kkWrC5>

<https://bit.ly/3iBrd9l>

АБУК веде сторінки в соціальних мережах Facebook та Instagram (близько 10 000 підписників), спрямовані на розвиток культури читання книг та слухання аудіокнижок, знайомство аудиторії з біографіями письменників та їхньої спадщини, розгляд української культури у світовому контексті, підтримку цінності авторського права.

<https://www.facebook.com/abuk.com.ua>

<https://www.instagram.com/abuk.ua/>

**Опишіть, які соціальні програми/проекти для окремих цільових груп реалізувала ваша організація протягом останніх двох років**

Директор Радзюк М. В.



АБУК – стартап, який працює тільки півтора року і нині не має стабільного прибутку. Ми робимо лише перші кроки, зокрема, і в тому, що стосується соціально відповідальної діяльності.

Один з пріоритетних напрямів діяльності АБУК – освіта, інклюзивності якої сприяє віддалена доступність матеріалів через мобільний додаток для будь-яких аудиторій (в тому числі маломобільних груп населення) і їхня пристосованість для потреб незрячих людей, людей із дислексією тощо.

Зокрема, АБУК випустив матеріали для підготовки до ЗНО, ДПА, а також підручники для 11 класу загальноосвітніх шкіл:

<https://abuk.com.ua/catalog/compilation/15>

Під час карантину випустили курс лекцій «Власний бізнес» для охочих розпочати власну справу:

<https://abuk.com.ua/catalog/books/197>

Беремо участь у проекті для шкіл щодо екологічної освіти дітей: у додатку вийшла аудіокнижка «Еко-історії для моїх маленьких друзів». Презентацію проекту заплановано на початок жовтня.

<https://abuk.com.ua/catalog/books/254>

Наразі ми допрацьовуємо технічні функції додатку для можливості інклюзії воїнів АТО, що втратили зір (на умовах безкоштовного доступу) та співпраці з бібліотеками для сліпих (старт програми заплановано на лютий 2021 р.).

Готується до підписання Меморандум щодо співпраці з фондом «Таблеточки» та інвестиційною компанією ICU, мета якого – сприяння видавництву аудіокнижок українською мовою, підвищенню фінансової й економічної грамотності українців та розвитку системної благодійності в Україні. Підписання та публічне оголошення про Меморандум заплановано на жовтень 2020 р.

### **Опишіть, які програми розвитку реалізуються у вашій організації**

На стадії підготовки документів проект співпраці з інвестиційною

компанією ICU (залучення коштів на запис аудіокниг із подальшим спрямуванням частини прибутку на потреби фонду «Таблеточки»);

На стадії розробки модернізація додатку АБУК для повної адаптації для

незрячих людей (повноцінне голосове управління);

Триває розробка нової бізнес-моделі видавництва. Зокрема, впроваджуються нові підходи у розповсюдженні аудіокниг, наприклад, за схемою передзамовлення, у найближчих планах – перехід на часткову підписку.

В АБУК впроваджуються/готуються до впровадження сучасні моделі проектного менеджменту, зокрема, Agile, Lean, Design Thinking.

### **Опишіть діяльність вашої організації на розширення зовнішніх зв'язків та**

*Ференченко Юліана І.В.*



## **встановлення нових партнерств протягом останніх двох років**

15.09.2019 – участь у міжнародному освітньому форумі «Facing the Future» (понад 800 людей), підтримка візиту професора Ювала Ноя Харарі, чиї аудіокниги «Людина розумна» та «21 урок для 21 століття» вийшли в АБУК:

<https://bit.ly/2FBPlog>

<https://bit.ly/3iBM6Bs>

<https://bit.ly/3miEw0N>

19-22.09.2019 – участь у 26 Book Forum Lviv. Організація і проведення в рамках форума проекту «Жадан і Токар»

<https://bit.ly/33ullat>

та літературної вечірки «Піна днів» (разом з порталом «Читомо»)

<https://bit.ly/32y4o09>

16-20.10.2019 відвідання 71 Франкфуртського книжкового ярмарку

<https://bit.ly/2RslwxL> Завдяки налагодженим там контактам розширено співпрацю з міжнародними літературними агенціями, отримано права на видавництво аудіокнижок Астрід Ліндгрен.

Постійно тривають перемовини з українськими й ноземними видавництвами щодо видання нових аудіокнижок та створення спільних проектів.

Також див. попередні пункти щодо партнерства з фестивалем «Книжковий Арсенал», інвестиційною компанією ICU, фондом «Таблеточки».

## **План діяльності організації до кінця 2020 року в межах окреслених у попередніх розділах напрямків**

- Зберегти робочі місця та замовлення дикторам, акторам та звукорежисерам в умовах пандемії і скорочення джерел доходів (20 акторів та дикторів, 5 звукорежисерів)
- Зберегти можливість користування студією звукозапису на умовах помісячної оплати
- Виконати видавничий план щодо записаних та опублікованих в додатку аудіокнижок (за вересень-грудень записано та буде записано й опубліковано в додатку 7 багатоголосих аудіопостановок та аудіоп'ес 26 аудіокнижок. Джерело для аудиту: додаток АБУК ([abuk.com.ua](http://abuk.com.ua)) + надання для прослуховування фонограм в аудіоформаті. Повний список записаних та запланованих до запису в цей період аудіокнижок додаємо.
- Модернізувати додаток та оптимізувати його для залучення аудиторії із

*Віталій Головач М.В.*



вадами зору та ветеранів АТО, що втратили зір. Джерело для аудиту - додаток АБУК

- Просувати слухання аудіокнижок як зручного способу читання в умовах браку часу за рахунок підтримання естетичного вигляду додатку і його сторінок у соцмережах з використанням якісних ілюстрацій. Планується створити 30 обкладинок аудіокнижок та 24 ілюстрації для соцмереж.

## Декларація добroчесності інституції

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УД надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсу відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсу відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

Я, з метою отримання гранту інституційної підтримки та на виконання умов договору, укладеного з Українським культурним фондом (далі - Фонд), цим гарантійним листом підтверджую відсутність інших джерел фінансування (зокрема з Державного бюджету України) на витрати передбачені в проектній заявці поданій до Фонду на конкурс по програмі «Інституційна підтримка». Вказаним усвідомлюю повноту всієї відповідальності за цільове, раціональне та економне використання грантових коштів інституційної підтримки, спрямованих з Державного бюджету України задля забезпечення стабільної діяльності, конкурентоспроможності та створення робочих місць в умовах дії запроваджених відповідно до законодавства обмежень господарської діяльності, зумовлених

*Бережна М.В.*



надзвичайною ситуацією чи надзвичайним станом, або вжиття адміністративних та (або) медико-санітарних заходів ( карантин). Також, гарантую невідкладний та безперешкодний доступ до матеріалів, інформації та документів (первинних бухгалтерських документів) в межах діяльності, визначеної договором про надання гранту інституційної підтримки, та своєчасне інформування Фонду про стан/хід використання коштів, можливі обставини, які можуть вплинути на таке, відповідно до умов та обсягу зобов'язань визначених сторонами Договору про надання гранту інституційної підтримки.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заяви, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами ) держави-агресора Російською Федерациєю з 2014 року до цього часу.

Так

## **Візитна картка (Інституційна підтримка-2, 3 ЛОТ)**

### **Конкурсна програма**

Культура в часи кризи: інституційна підтримка (додатковий конкурс)

### **Лот**

ЛОТ 3 «Аудіальне мистецтво»

### **Тип проекту**

Індивідуальний

### **Пріоритетний сектор**

аудіальне мистецтво

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

999839.40

### **Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**

*Вірченко Галина М.В.*



**оплата праці**  
672098.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці штатних працівників**  
57000.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці за договорами ЦПХ**  
275042.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оплата праці за договорами з ФОП**  
340056.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ)**  
73049.24

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ) (штатні працівники)**  
12540.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЕСВ) (за договорами ЦПХ)**  
60509.24

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оренда приміщень та земельних ділянок**  
60000.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комунальні послуги**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**оренда техніки, обладнання та інструменту**  
0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:**  
**матеріальні витрати (за винятком капітальних видатків)**

*Буряківський Павло Іванович*



0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування сайтів та програмного  
забезпечення**

140692.16

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
банківські витрати**

4000.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації**

0.00

**Запитувана сума за окремими статтями видатків відповідно до кошторису:  
аудиторські послуги**

50000.00

**Інформація про організацію-заявника, ч.1 (Інституційна  
підтримка-2, ЛОТ 3)**

**Повна назва організації-заявника**

Товариство з обмеженою відповідальністю "Видавництво Даринка"

**Повна назва організації-заявника англійською мовою**

LIMITED LIABILITY COMPANY DARINKA PUBLISHING

**Код ЕДРПОУ**

42000914

**Організаційно-правова форма**

Товариство з обмеженою відповідальністю

**Статус платника податку на прибуток**

Спрощена система

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: податок на  
прибуток**

0

*Фірменій помаранчевий*



**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ПДВ**  
0

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: ЕСВ**  
45771.05

**Обсяг сплачених податків до бюджету за останній звітний рік: інші податки**  
38969.72

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на**  
**вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**  
459123920892

**Основний вид діяльності організації-заявника за КВЕД**  
59.20 Видання звукозаписів

*Директор АО "ГІДАВІНІЦІО"* **М.В.** 

## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявики, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпись

Дата заповнення

Ремадж М.В.



Фонд:

Грантоотримувач:



**КОШТОРИС  
проекту інституційної підтримки**

Повна назва організації заявника: Товариство з обмеженою відповідальністю "Видавництво Даринка"

Додаток №2  
до Договору про надання гранту інституційної підтримки  
№ЗАБЕЗ-ОТВ-1/2020 від "17" липня 2020 року

Розділ: Стаття: Підстатя. Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця вимірю	Витрати на розрахунку інституційної підтримки УКФ (заплановані витрати) до 31.12.2020 року включно	Витрати гранту інституційної підтримки УКФ (заплановані витрати)	Загальна запитувана сума від УКФ	ОБРУНТУВАННЯ ТА ДЕТАЛІЗАЦІЯ ВИТРАТ (кнопка обов'язкова для заповнення)
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7
Розділ:	I	<b>Надходження:</b>					
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн	0,00	1	999 839,40	999 839,40
<b>Всього по розділу I "Надходження":</b>				<b>0,00</b>		<b>999 839,40</b>	<b>999 839,40</b>
Розділ:	II	<b>Витрати:</b>					
Стаття:	1	Оплата праці					
Підстатя:	1.1	Штатних працівників		0,00		57 000,00	57 000,00
Пункт	1.1.1	Помаян Марія Іванівна , директор	Місяць	0,00	4	5,500,00	55 000,00
Пункт	1.1.2	Колобов Андрій Геннадійович, продюсер	Місяць	0,00	3	5 000,00	15 000,00
Пункт	1.1.3	Калайда Євгенія Гаррівна,редактор літературний	Місяць	0,00	4	5 000,00	20 000,00
Підстатя:	1.2	За договорами ЦПХ		0,00		<b>275 042,00</b>	<b>275 042,00</b>
Пункт	1.2.1	Створення фонограми (виразне члення віголос), Бузинський Дмитро Дмитрович	Місяць	4	14 169,00	56 676,00	56 676,00 Озвучування 2 аудіокнижок та участь у трох аудіопостановках
Пункт	1.2.2	Створення фонограми (виразне члення віголос), Потапенко Катерина Сергіївна	Місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00 Озвучування 1 аудіокниги та участь в аудіопостановках



Пункт	1.2.3	Створення фонограми (виразне читання вголос), Пиріжок Тетяна Андріївна	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 3 аудіокнижок та участь в аудіопостановках
Пункт	1.2.4	Створення фонограми (виразне читання вголос), Хемдан Анастасія Ігорівна	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 1 аудіокнижки та участь в аудіопостановці
Пункт	1.2.5	Створення фонограми (виразне читання вголос), Мостиенко Андрій Петрович	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування основної формальності частини аудіокниги "Справа Василя Стуса"
Пункт	1.2.6	Створення фонограми (виразне читання вголос), Ілєвські Ольга Ігорівна	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 1 аудіокнижки
Пункт	1.2.7	Створення фонограми (виразне читання вголос), Кудрявець Юрій Юрійович	місяць	2	14 169,00	28 338,00	28 338,00	Озвучування 2 аудіокнижок
Пункт	1.2.8	Створення фонограми (виразне читання вголос), Бойко Сергій Валентинович	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 1 аудіокнижки та участь в аудіопостановці
Пункт	1.2.9	Створення фонограми (виразне читання вголос), Ажнов Віталій Сергійович	послуга НЕ ЗАПОВІНОСТЬСЯ!	3	500,00	1 500,00	1 500,00	Участь у записі двох аудіокнижок
Пункт	1.2.10	Створення фонограми (виразне читання вголос), Любіч Андрій Леонідович	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 1 аудіокнижки та участь в аудіопостановці
Пункт	1.2.11	Створення фонограми (виразне читання вголос), Глушенко Вачеслав Іванович	послуга	10	500,00	5 000,00	5 000,00	Участь у записі аудіовистави
Пункт	1.2.12	Створення фонограми (виразне читання вголос), Штирбулова Марія Петрівна	послуга	3	500,00	1 500,00	1 500,00	Участь у записі 2 аудіокнижок
Пункт	1.2.13	Створення фонограми (виразне читання вголос), Войтенков Назар Віталійович	послуга	5	500,00	2 500,00	2 500,00	Участь у записі 2 аудіовистав
Пункт	1.2.14	Створення фонограми (виразне читання вголос), Польченко Вікторія Вікторівна	послуга	7	500,00	3 500,00	3 500,00	Участь у записі аудіовистави
Пункт	1.2.15	Створення фонограми (виразне читання вголос), Вижу Кристина Ігорівна, створення фонограми	послуга	12	500,00	6 000,00	6 000,00	Участь у записі аудіовистави ( головна роль ), участь в аудіопостановці
Пункт	1.2.16	Створення фонограми (виразне читання вголос), Гурлач Святін Борисович	місяць	4	14 169,00	56 676,00	56 676,00	Озвучування 3 аудіокнижок та участь у 3 аудіопостановках. Гаштут буде доплачено за рахунок власників коштів
Пункт	1.2.17	Створення фонограми (виразне читання вголос), Сотник Наталія Леонідівна	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 2 аудіокнижок та участь в аудіопостановці
Підстатья:	1.3	За договорами з ФОП		0,00		340 056,00	340 056,00	
Пункт	1.3.1	Кушка Тетяна Ярославівна, звукозапис та монтаж аудіозаписів	місяць	4	14 169,00	56 676,00	56 676,00	20 тис грн на місяць, решту буде доплачено за рахунок власників коштів
Пункт	1.3.2	Іздрік Андрій Юрійович, звукозапис та монтаж аудіозаписів	місяць	4	14 169,00	56 676,00	56 676,00	26 тис грн на місяць, решту буде доплачено за рахунок власників коштів

Бережефф Наталія М.

Пункт	1.3.3	Шапкін Іван Сергійович, звукозапис та монтаж аудіозаписів	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	14 169,00	300 грн за годину роботи з диктором; решту буде доплачено за рахунок власних коштів
Пункт	1.3.4	Тягнирдно Сергій Сергійович, звукозапис та монтаж аудіозаписів	місяць	4	14 169,00	56 676,00	56 676,00	56 676,00	300 грн за годину роботи з диктором; решту буде доплачено за рахунок власних коштів
Пункт	1.3.5	Гуця Ірина Іванівна, звукозапис та монтаж аудіозаписів	місяць	ІІІ ЗЛІТОВНІОССІІ, С І!	14 169,00	56 676,00	56 676,00	56 676,00	15 тис. грн на місяць, решту буде доплачено за рахунок власних коштів
Пункт	1.3.6	Булkin Кирило Вікторович, створення фонограмми та монтаж звукозапису	місяць	3	14 169,00	42 507,00	42 507,00	42 507,00	Озвучування 3 аудіокнижок та участь в аудіопостановці
Пункт	1.3.7	Шандро Василь Іванович, створення фонограмми та монтаж звукозапису	місяць	3	14 169,00	42 507,00	42 507,00	42 507,00	Озвучування 3 аудіокнижок та участь в аудіопостановці
Пункт	1.3.8	Ткач Юлія Ігорівна, створення фонограмми та монтаж звукозапису	місяць	1	14 169,00	14 169,00	14 169,00	14 169,00	Озвучування 1 аудіокнижки
<b>Всього по статті 1 "Оплата праці"</b>					0,00	672 098,00	672 098,00	672 098,00	
Стаття:	2	Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)							
Пункт	2.1	Штатні працівники			0,00	0,22	0,00	57 000,00	0,22
Пункт	2.2	За договорами ЦПХ			0,00	0,22	0,00	275 042,00	0,22
<b>Всього по статті 2 "Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)"</b>					0,00			73 040,24	73 040,24
Стаття:	3	Оренда приміщення та земельних ділянок							
Пункт	3.1	М. Київ, провулок Алли Горської 5, площаю 16,2 кв. м	місяць	0,00	4	16 000,00	60 000,00	60 000,00	60 000,00 Оренда студії звукоапплю Оролу обладнання та оплату за комуналні послуги включено
<b>Всього по статті 3 "Оренда приміщення та земельних ділянок"</b>					0,00			60 000,00	60 000,00
Стаття:	4	Експлуатаційні витрати на утримання приміщення та комуналні послуги	місяців		0,00			0,00	0,00
Пункт	4.1	Водопостачання	Стерінка-3-я-5						



Ліцензійний № 15/01  
Ідентифікаційний № 42000914

Ліцензійний № 15/01

Ліцензійний № 15/01

Пункт	4.2	Електроенергія	місяців	0,00		0,00
Пункт	4.3	Опалення	місяців	0,00		0,00
Пункт	4.4	Експлуатаційні витрати (обслуговування пожежної сигналізації, охоронні послуги прибрання тощо)	місяців	0,00		0,00
		<b>Всього по статті 4 "Експлуатаційні витрати на утримання приміщень та комуналії постачання енергетичної та теплової енергії"</b>		0,00		0,00

**Стаття: 5 Оренда техніки, обладнання та інструменту**

Пункт	5.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	місяців	0,00		0,00
Пункт	5.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	місяців	0,00		0,00
Пункт	5.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	місяців	0,00		0,00
		<b>Всього по статті 5 "Оренда техніки, обладнання та інструменту"</b>		0,00		0,00

**Стаття: 6 Матеріальні витрати (за видатком капітальних видатків)**

Пункт	6.1					

**Всього по статті 6 "Матеріальні витрати (за видатком капітальних видатків)"**

Стаття:	7	Витрати на послуги зв'язку, інтернету, обслуговування сайту та програмного забезпечення;				
Пункт	7.1	Модернізація сайту та програмного забезпечення додатку аддатчі для інклюзії незрячих	послуга	0,00	1	48 892,16
Пункт	7.2	Створення дизайну обкладинок аудіокнижок, жанрів, добірок; ілюстрацій для соціальних мереж	послуга	0,00	54	1 700,00
Пункт	7.3	Обслуговування сайтів та програмного забезпечення (дегалузувати називу послуги)	місяців	0,00		
		<b>Всього по статті 7 "Витрати на послуги зв'язку, інтернет, обслуговування програм"</b>		0,00		140 692,16
Стаття:	8	Банківські витрати				



Пункт	8.1	Розрахунково-касове обслуговування	місяців	0,00	4	1 000,00	4 000,00	4 000,00	Тариф за банківське обслуговування на місяць
Пункт	8.2								
<b>Всього по статті 8 "Банківські витрати"</b>									
Стаття:	9	Інші витрати пов'язані зОсновною діяльністю організації		0,00			4 000,00	4 000,00	
Пункт	9.1								
Пункт	9.2								
<b>Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації"</b>									
Стаття:	10	Аудиторські послуги	ПЕ	ЗЛІОВІШОСТЬ Я	1	50 000,00	50 000,00	50 000,00	
Пункт	10.1	Аудиторські послуги							
<b>Всього по статті 10 "Аудиторські послуги"</b>									
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>									
<b>РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПДТРИМКИ</b>									

Всього по статті 9 "Інші витрати пов'язані з основною діяльністю організації"

Стаття: 10 Аудиторські послуги

Пункт 10.1 Аудиторські послуги

Всього по статті 10 "Аудиторські послуги"

Всього по розділу II "Витрати":

**РЕЗУЛЬТАТ ІНСТИТУЦІЙНОЇ ПДТРИМКИ**

Склад:

Вінчаков О.  
(пісажа)

Чечурко М.Р.  
(ПІБ)

